

**Loi**

*du*

**modifiant la loi sur les finances de l'Etat**

---

*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu le message du Conseil d'Etat du 27 mai 2008;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète:*

**Art. 1**

La loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE) (RSF 610.1) est modifiée comme il suit:

***Renumérotation d'articles***

*Les articles 42a à 42g introduits par la loi du 13 septembre 2007 deviennent les articles 42b à 42h.*

***Emplacement de l'article 42a***

*L'article 42a ci-dessous est inséré avant le Chapitre 5a.*

**Art. 42a** Excédent important du compte de fonctionnement et du produit de la fiscalité

<sup>1</sup> Lorsque le résultat du compte de fonctionnement et le produit de la fiscalité cantonale présentent, par rapport au budget, un excédent de revenus particulièrement important, le Conseil d'Etat soumet au Grand Conseil, à la session de mai, un rapport proposant des baisses fiscales, notamment en ce qui concerne la fiscalité des familles.

**Gesetz**

*vom*

**zur Änderung des Gesetzes  
über den Finanzhaushalt des Staates**

---

*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 27. Mai 2008;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

**Art. 1**

Das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) (SGF 610.1) wird wie folgt geändert:

***Umnummerierung von Artikeln***

*Die mit Gesetz vom 13. September 2007 eingeführten Artikel 42a–42g werden unnummeriert in 42b–42h.*

***Platzierung von Artikel 42a***

*Der nachfolgende Artikel 42a wird vor dem Kapitel 5a eingefügt.*

**Art. 42a** Hoher Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung und des Kantonssteuerertrags

<sup>1</sup> Weisen sowohl die Laufende Rechnung als auch der Kantonssteuerertrag gegenüber dem Voranschlag einen ausgesprochen hohen Ertragsüberschuss aus, so unterbreitet der Staatsrat dem Grossen Rat in der Maisession einen Bericht mit Vorschlägen für Steuersenkungen, insbesondere bei der Familienbesteuerung.

<sup>2</sup> L'excédent de revenus du compte de fonctionnement est qualifié de particulièrement important s'il équivaut au moins à 5% des dépenses. L'excédent du produit de la fiscalité cantonale est qualifié de particulièrement important lorsqu'il est supérieur d'au moins 8% au montant prévu au budget. Le produit de la fiscalité cantonale correspond au total des impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques, des impôts sur le bénéfice et le capital des personnes morales et de l'impôt à la source.

#### **Art. 2**

<sup>1</sup> Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

<sup>2</sup> La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

<sup>3</sup> Si l'initiative législative «Ristourne d'impôt équitable pour tous» est acceptée en votation populaire, la présente loi est considérée comme non avenue.

<sup>2</sup> Ein ausgesprochen hoher Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung muss mindestens 5% der Ausgaben entsprechen. Ein ausgesprochen hoher Überschuss beim Kantonssteuerertrag muss mindestens 8% über dem veranschlagten Steuerertrag liegen. Der Kantonssteuerertrag setzt sich aus den Erträgen der Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen, der Gewinn- und Kapitalsteuern der juristischen Personen und der Quellensteuer zusammen.

#### **Art. 2**

<sup>1</sup> Der Staatsrat bestimmt das Datum des Inkrafttretens dieses Gesetzes.

<sup>2</sup> Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.

<sup>3</sup> Dieses Gesetz wird hinfällig, wenn die Gesetzesinitiative «Gerechte Steuer-rückerstattung für alle» in der Volksabstimmung angenommen wird.